

. . . Et quod haec ita fideliter et sub iuramento à Nobis decisa et composita sint Nos Henricus de Schellenberg et Nos Gunthelmus Milites ex parte Monasterij pro arbitris electj, et Ego Egelolphus de Asperomonte Miles utriusque partis arbiter pro rej gestae notitia sigilla nostra appendimus. . . .

. . . Actum in Ragaz Anno Christi 1299. die S. fidej. . . .

. . . Jtem praesentes fuerant D. Sigbertus archipresbyter . . . ille de Richenstein Sigefridus . . . Dns. Vricus¹⁰ de Trisen . . . Milites Joannes de Trisun et alij honestj Virj

. . . Das dis alsus geschlihtet si vnd / bi dem âide ertâilet, also vor der brîef beschâiden hat dar vmbe han wir vorgeanten schidelûte². hainrich von Schellenberg⁷ / Gvnthalm von Swarzenhorn riter, des vorgeanten gozhuses halp ze Schidelûten² erwellet, vnd ich Egelolf von Aspermunt / riter, ain gemainer vnd ain oberman, îetwederthalp gegeben dar vnseriv insigel ze ainem vrkûnde² der vorgesprochenon / vrtailen vnd schidvngen, an disen brîef gehenket vnd gegeben. . .

. . . Dis also vor geschriben ist, beschach ze Ragaez, des iares do man von gottes / gebûrte² zalte zwelf hundert vnd niniv vnd nivnzic⁸ iar, an sante fidvn tac, vor disen vorbenannten herren vnd schidelûten². . .

. . . vor dem von / Sigebert⁹ dem erzpriester . . . von Richenstâin her Sifrit. . . her vol³ von Trisvn, . . . rittere. . . Johannes von trisvn, vnd ander ersam lûte² baidiv pfaffen rittere vnd knechte —

Uebersetzung

. . . . Es ist beim Eid und mit rechtem Urteil geschlichtet und gerichtet, dass wir - - von Bürglen¹, und Herr Rudolf von Valendas, als vom genannten Vogt (Heinrich von Wildenberg, zu Ragaz) erwählte Schiedsrichter, und wir Heinrich von Schellenberg⁷ und Gunthalin von Schwarzenhorn⁵, Ritter, vom vorgean-